Ders İzlencesi

Ders Kodu - Ders Adı	**AMT201 - Arapçadan Türkçeye Çeviri**
Ders Türü	III.Yarıyıl
Teori + Uygulama	3+0
AKTS	**5.0**
Ders Dili	Arapça
Ders Türü	Zorunlu Dersler
Öğretim Elemanları	DR. ÖĞR. ÜYESİ CUMA TANIK

Dersin Veriliş Biçimi	Bu derste yüz yüze eğitim verilmektedir.
Önkoşullar	Dersin ön koşulu ya da eş koşulları bulunmamaktadır.
Önerilen Dersler	Bu ders için önerilen başka bir ders bulunmamaktadır.
Önerilen Kaynaklar	Yıldız M., Özcan M. (2017) Türkçe Çevirileriyle Arapça Kısa Öyküler, Akdem Yayınları.
Staj & Uygulama	Bu ders için staj veya uygulama yoktur.

Ders İzlencesi

Haftalar	Öğrenme Çıktıları	Konular	Öğretim Yöntemleri
1. hafta		Çeviriye giriş, temel ilkeler	
2. hafta		Basit ve birleşik cümlelerin çevrilmesi	
3. hafta		Uzun ve bağlı cümlelerin Türkçeye aktarımı	
4. hafta		Paragraf bütünlüğü, bağlaçlar, akış	
5. hafta		Gazete ve internet haberlerinin çevirisi	
6. hafta		Röportaj metinlerinde üslup ve anlam aktarımı	
7. hafta		Ara sınav	
8. hafta		Hikâye, kısa edebî pasajların çevirisi	
9. hafta		Hikâye, kısa edebî pasajların çevirisi	
10. hafta		Şiir ve mecaz içeren metinler	
11. hafta		Şiir ve mecaz içeren metinler	
12. hafta		Kültürel unsurlar, deyimler, terminoloji	
13. hafta		Kültürel unsurlar, deyimler, terminoloji	
14. hafta		Final Sınavı	

Öğrenme Çıktıları

#	Öğrenme Çıktıları
1	Dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler dilsel ve anlamsal çözümleme becerilerini geliştirir.
2	Dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler, farklı metin türlerinde çeviri becerisi kazanacaklardır.
3	Dersi tamamlayan öğrenciler çeviri sorunlarını çözme ve eleştirel değerlendirme becerisi kazanır.

Sürdürülebilir Kalkınma Amaçları

İçerik girilmemiştir.

Dersin Teması

İçerik girilmemiştir.

AKTS İş Yükü

Etkinlik	Süre (Saat)	Sayı	İş Yükü
Teorik Derse Katılım	3.00	14	42
Sınıf Dışı Çalışma (Ön Hazırlık & Pekiştirme Amaçlı)	3.00	14	42
Ödevler	3.00	3	9
Proje - Rapor - Sunum Hazırlama	0.00	0	0
Ara Sınav Hazırlığı (sınav süresi dahil)	12.00	1	12
Final Sınavı Hazırlığı (sınav süresi dahil)	20.00	1	20
Uygulama (Laboratuvar, Müzik/Enstrüman Uygulaması, Atölye/Saha Çalışması vb.)	0.00	0	0
Staj Uygulaması	0.00	0	0
		Hesaplanan AKTS	**5.0**

Ölçme ve Değerlendirme

İçerik girilmemiştir.

Değerlendirme Yöntemi ve Geçme Kriterleri	Sayısı	Yüzde (%)
1.Ara Sınav	1	40
Dönem Sonu Sınavı	1	60
	Toplam (%)	**100**